

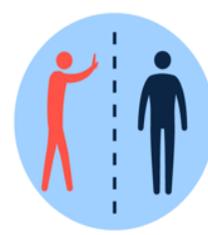
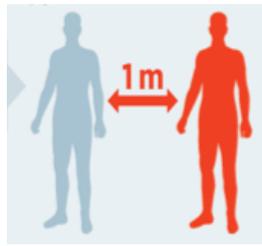


## Si të mbrohemi ndaj viruseve siç është Koronavirusi COVID-19 ose gripi i i stinës?



1. Nëse jeni sëmurë, qëndroni në shtëpi.
2. Lani duart rregullisht.
3. Përdorni gjithmonë peceta (shami) të reja prej letre dhe i hidhni ato në një kosh me kapak të mbyllur.
4. Nëse nuk ju gjendet shami në dorë, tështini ose kollituni në cep të bërrylit..

## Të ngadalësojmë përhapjen e virusit



1. Mundohuni të mos jepni dorën, të përqaftoni kur doni të përshëndesni dikë
2. Tregoni kujdes për grupet në rrezik ( njerëzit mbi moshën 65 vjeç, diabetikët, njerëzit me sëmundje të zemrës, të mushkërive ose të veshkave, ...
3. Fëmijët nuk sëmuren rëndë nga koronavirusi por mund ta përhapin atë lehtësisht  
Prandaj, kontakti midis fëmijëve dhe të moshuarve, nuk rekomandohet.
4. Mbani distancën tuaj në vendet me shumë njerëz.
5. Shmangni kontaktin me njerëz të sëmurë dukshëm ose mbani një distancë të mjaftueshme.

**Në rast se keni simptoma të gripit, ju lutemi, telefonojini mjekut tuaj. Mos shkoni as te mjeku dhe as në spital..**



Temperaturë



Kollë



mbajtje fryme



fyt i skuqur



dhimbje koke

# GOVERNMENTAL MEASURES CONCERNING THE CORONAVIRUS 18 MARCH 12 AM - 5 APRIL 2020 INCLUDED



[www.info-coronavirus.be](http://www.info-coronavirus.be)

**STAY  
HOME  
SAVE  
LIVES**

## OUTINGS AND TRAVEL

**Citizens are required to stay home**, except for commuting to work and for essential travel (going to the pharmacy, food shops, gas pump, doctor, post office, bank or helping those in need). Outdoor activity is recommended, but only with a family member or friend, provided that a certain distance is maintained.

All gatherings are strictly forbidden.

## WORK

Companies should arrange telework for all functions for which it is possible. For other functions, the rules of social distancing must be respected. Those who cannot comply with these rules will have to close down. A company may be heavily fined for non-compliance, or even closed down in the event of a repeated offence.

These measures are not applied to crucial sectors.

## SHOPS

Shops (excluding food shops, pharmacies, pet shops and bookshops) must close.

Access is restricted: one person per 10 square meters and a maximum of 30 minutes for doing the shopping.

Hairdressing salons may remain open, provided that only one customer is admitted at a time.

Night shops can stay open until 10pm, respecting the rules.

Markets will be closed.

Deliveries and takeaways are still possible.

All cultural and recreational places are closed.

## TRANSPORTS

Public transportation will have to guarantee social distancing.

Travel outside Belgium that is not considered essential is prohibited until 5 April.

## SCHOOLS

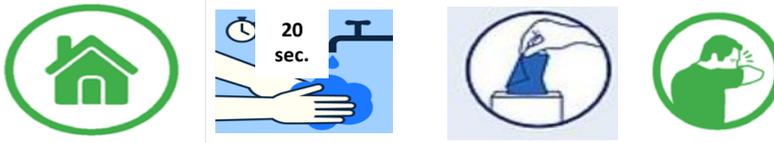
Classes are suspended. A childcare will be organised at least for the children of medical, health care and authority departments (public safety) staff. For children who cannot be cared for other than by the elderly, parents will also be able to find solutions in schools.

## CHILDCARE CENTRES REMAIN OPEN

HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS AND UNIVERSITIES Only distance learning.



## HOW TO PROTECT YOURSELF AGAINST VIRUSES SUCH AS CORONAVIRUS COVID-19 OR SEASONAL FLU?



1. Stay home if you are ill.
2. Wash your hands regularly.
3. Always use new tissues and throw them away in a closed rubbish bin.
4. If you do not have a tissue close at hand, sneeze or cough into your elbow.

## HELP SLOW THE SPREAD OF THE VIRUS:



1. Avoid giving a handshake, kissing or hugging when greeting someone.
2. Pay attention to at-risk groups (people over 65, diabetics, people with heart, lung or kidney disease, immunocompromised people, etc.).
3. Children do not get seriously ill because of the coronavirus, but they can easily spread it. Contact between children and the elderly is therefore not recommended.
4. Try to keep your distance in high-attendance areas.
5. Avoid contact with visibly ill people or keep a sufficient distance.

**In case of flu-like symptoms, please call your doctor.  
To prevent spread, do not go to waiting rooms or confined spaces.**



# GOVERNMENTAL MEASURES CONCERNING THE CORONAVIRUS 18 MARCH 12 AM - 5 APRIL 2020 INCLUDED



[www.info-coronavirus.be](http://www.info-coronavirus.be)

**STAY  
HOME  
SAVE  
LIVES**

## OUTINGS AND TRAVEL

**Citizens are required to stay home**, except for commuting to work and for essential travel (going to the pharmacy, food shops, gas pump, doctor, post office, bank or helping those in need). Outdoor activity is recommended, but only with a family member or friend, provided that a certain distance is maintained.

All gatherings are strictly forbidden.

## WORK

Companies should arrange telework for all functions for which it is possible. For other functions, the rules of social distancing must be respected. Those who cannot comply with these rules will have to close down. A company may be heavily fined for non-compliance, or even closed down in the event of a repeated offence.

These measures are not applied to crucial sectors.

## SHOPS

Shops (excluding food shops, pharmacies, pet shops and bookshops) must close.

Access is restricted: one person per 10 square meters and a maximum of 30 minutes for doing the shopping.

Hairdressing salons may remain open, provided that only one customer is admitted at a time.

Night shops can stay open until 10pm, respecting the rules.

Markets will be closed.

Deliveries and takeaways are still possible.

All cultural and recreational places are closed.

## TRANSPORTS

Public transportation will have to guarantee social distancing.

Travel outside Belgium that is not considered essential is prohibited until 5 April.

## SCHOOLS

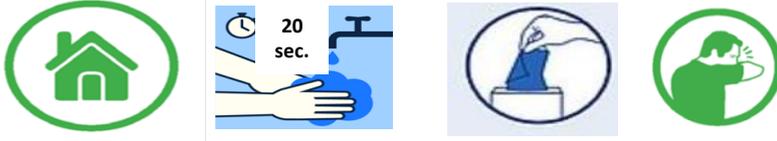
Classes are suspended. A childcare will be organised at least for the children of medical, health care and authority departments (public safety) staff. For children who cannot be cared for other than by the elderly, parents will also be able to find solutions in schools.

## CHILDCARE CENTRES REMAIN OPEN

HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS AND UNIVERSITIES Only distance learning.



## كيف نحمي أنفسنا من الفيروسات مثل الفيروس التاجي كوفيد 19 أو الإنفلونزا الموسمية؟



- ١- ابقى في المنزل اذا كنت مريضا
٢. اغسل يديك بانتظام .
٣. استخدم دائما مناديل جديدة ثم ارميها في سلة مهملات مغلقة .
٤. إذا لم يكن لديك منديل في متناول يدك، اعطس أو اسعل في الكوع .

## ساعد في إبطاء انتشار الفيروس



١. تجنب المصافحة أو التقبيل أو المعانقة عند تحية شخص ما
٢. انتبه إلى الفئات المعرضة للخطر (الأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 65 عامًا، ومرضى السكر ، والأشخاص الذين يعانون من أمراض القلب أو الرئة أو الكلى ، ...)
٣. لا يصاب الأطفال بمرض خطير من الفيروس التاجي، ولكن يمكنهم نشره بسهولة لذلك لا ينصح بالتواصل بين الأطفال والمسنين .
٤. حاول أن تبقي على مسافات في الأماكن المزدحمة .
٥. تجنب ملامسة المصابين بأمراض واضحة أو حافظ على مسافة كافية .

## في حال أعراض الأنفلونزا، يرجى الاتصال بطبيبك . عدم الذهاب إلى طبيبك ولا إلى المستشفى .



## إجراءات حكومية تتعلق بالفيروس التاجي ١٨ آذار الساعة ١٢ ظهراً - ٥ نيسان ٢٠٢٠ شامل



[www.info-coronavirus.be](http://www.info-coronavirus.be)



### الخروج والتنقلات

**يطلب من المواطنين البقاء في المنزل،** باستثناء الذهاب للعمل والتنقلات الضرورية (الذهاب إلى الصيدلية أو متجر الطعام أو محطة البنزين أو الطبيب أو مكتب البريد أو البنك أو حتى مساعدة الأشخاص عند الحاجة). يُنصح بالنشاط في الهواء الطلق لكن فقط مع أحد أفراد العائلة أو صديق بشرط احترام مسافة معينة. جميع التجمعات ممنوعة منعاً باتاً.

### العمل

يجب على الشركات تنظيم العمل عن بعد لجميع الوظائف حيثما أمكن. بالنسبة للوظائف الأخرى، يجب احترام قواعد الإبعاد الاجتماعي. يجب على أولئك الذين لا يستطيعون الامتثال لهذه القواعد أن يغلقوا. يمكن أن تتلقى الشركة غرامة باهظة في حالة عدم الامتثال، أو حتى يمكن إغلاقها في حالة التكرار. لا يتم تطبيق هذه الإجراءات على القطاعات الحاسمة.

### المحلات التجارية

يجب إغلاق المتاجر (باستثناء الطعام والصيدليات والحيوانات والمكتبات).  
الدخول مقيد: شخص واحد لكل 10 م مربع وفترة تسوق 30 دقيقة كحد أقصى.  
تبقى صالونات الحلاقة مفتوحة بشرط عدم استقبال سوى زبون واحد في كل مرة.  
يمكن أن تبقى المتاجر الليلية مفتوحة حتى الساعة 10 مساءً، مع احترام القواعد.  
سيتم إغلاق الأسواق.  
تبقى عمليات التوصيل والتسليم ممكنة.  
جميع الأماكن الثقافية والترفيهية مغلقة.

**النقل** يجب أن تضمن وسائل النقل العام البعد الاجتماعي.  
يمنع السفر الذي لا يعتبر ضرورياً إلى خارج بلجيكا حتى 5 أبريل.

### المدارس

تم تعليق الدروس. سيتم تنظيم رعاية أطفال على الأقل لأطفال العاملين في مجال الرعاية الطبية والصحية وأقسام السلطة (الأمن العام).  
يمكن للوالدين أيضاً إيجاد حل في المدارس للأطفال الذين لا يمكن الاعتناء بهم إلا من قبل كبار السن.

### تبقى دور الحضانة مفتوحة

**المدارس العليا والجامعات** فقط التعليم عن بعد



## چگونه خود را در مقابل ویروس مثل کرونا ویروس کوید-۱۹ و یا زکام فصلی حفظ کنیم؟



۱- اگر مریض هستید در خانه بمانید

۲- دستهایتان را متواتر بشوید

۳- اکثر از دستمال کاغذی یک بار مصرف استفاده کنید و آن را در زباله دانی سر بسته بیندازید

۴- اگر دستمال کاغذی در دسترس ندارید در آستین خود عطسه و یا سرفه کنید.

با توجه به مشوره های ذیل از بخش شدن ویروس و تکثیر آن جلوگیری کنید



۱ از دست دادن رو بوسی و بغلکشی در موقع سلام دادن خودداری کنید

۲ توجه خاص به اشخاص که ذیان پذیر هستند مانند اشخاص بالای ۶۵ سال اشخاص دارای مرض شکر اشخاص دارای امراض قلبی اشخاص دارای مرض شش ریه و کسانیکه سیستم دفاعی بدن ضعیف دارن و غیره

۳ اطفال با داشتن این ویروس سخت مریض نمیشوند ولی میتوانند انتقال دهند ویروس به دیگر اشخاص باشند به این خاطر تماس با اشخاص مسن و اطفال مشوره داده نمیشود

۴ فاصله خود را با اشخاص دیگر در جا های پر ازدحام مراعت کنید

۵ از هر نوع تماس با شخصی که نشانه های مریضی را دارد خود داری کنید و فاصله مناسب را در نظر داشته باشید

در صورت نشانه های مریضی به دوکتور فامیلی خود زنگ بزنید لطفا در معاینه خانه نروید تا از بخش و شیوع مرض جلوگیری صورت گیرد





### خارج شدن و گشت و گذار

از عامه مردم تقاضا میشود تا در خانه های خود بمانند تا از شیوع مرض کرونا جلوگیری شود. از آنها خواسته میشود تا از هر نوع گشت و گذار غیر عاجل خودداری صورت گیرد (صحت. غذا. بانک. دواخانه. موادسوخت و کمک به اشخاص محتاج) مغازه ها بسته میباشند به جز دواخانه ها مغازه های مواد غذایی و مواد غذایی به حیوانات و همچنان قرطاسیه فروشی ها.....  
تجمع ها ممنوع میباشد

### کار

ادارات کاری باید کار از راه دور یا تیلی ترویل را با در نظر داشت امکانات پیشنهاد کنند، به دیگر وظایف باید فاصله اجتماعی را مراعات. کسانی که نمیتوانند این قوانین را تطبیق کنند باید اداره خود را ببندند. یک اداره میتواند جریمه سنگینی دریافت کند در صورت تکرار تخلف امکان بسته شدن آن اداره وجود دارد  
این شرایط برای بخش های اجتماعی قابل تطبیق نیست

### مغازه ها

بجز (مغازه مواد غذایی دواخانه ها حیوانات و قرطاسیه فروشی ها) دیگر مغازه ها باید بسته باشند  
اجازه ورود در مغازه ها محدود به هر فرد در محیط ۱۰ متر میباشد و به زمان تعیین شده ۳۰ دقیقه تا ضروریات خود را خریداری کند،  
سلمانی ها باز میباشند در صورت که در هر بار یک مشتری در سالون موجود باشد،  
مغازه های شبانه باز میباشند تا ساعت ۲۲  
خرید با موتر و کماند پشت درب اجازه است  
تمام جا های فرهنگی و تفریحی بسته میباشد

### در قسمت ترانسپورت عامه

ترانسپورت عامه طبق معمول ادامه دارد ولی پیشنهاد میشود از گشت و گذار اضافی پیشگیری شود. و ساعت های کم بیروبار را به سفر های خود انتخاب کنید تا ترانسپورت عامه پر از دهام نشود.

### در رابطه به مکاتب

در رابطه به مکاتب تمام دروس لغو گردیده. در ضمن برای نگهداری اطفال تدابیر اتخاذ شده مربوط پرسونل صحت و دیپارتمنت امنیت عامه میباشد. بدین خاطر هیچ نوع تضمین برای نگهداری اطفال به جز از گذاشتن شان نزد اشخاص مسن وجود ندارد. والدین همچنان میتوانند یک راه حل را در مکاتب جستجو کنند.

### کودکستان ها باز میباشند

لیسه ها و یوهنتون ها تنها دروس از راه دور امکان دارد

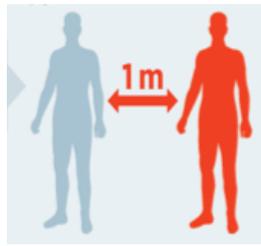


## ¿CÓMO PROTEGERSE CONTRA LOS VIRUS COMO EL CORONAVIRUS COVID-19 O LA GRIPE ESTACIONAL?



1. **Quédese en casa si está enfermo.**
2. **Lávese las manos regularmente.**
3. **Utilice siempre pañuelos nuevos y tírelos en una basura cerrada.**
4. **Si no tiene un pañuelo a mano, estornude o tosa en el pliegue del codo.**

## AYUDE A FRENAR LA PROPAGACIÓN DEL VIRUS GRACIAS A LOS SIGUIENTES CONSEJOS:



1. **Evite darse la mano, besarse o abrazarse cuando salude a alguien.**
2. **Preste atención a los grupos de riesgo (personas mayores de 65 años, diabéticos, personas con enfermedades cardíacas, pulmonares o renales, personas inmunodeprimidas, ...).**
3. **Los niños no se enferman gravemente por el coronavirus, pero pueden contagiarlo fácilmente. Por lo tanto, no se recomienda el contacto entre los niños y los ancianos.**
4. **Intente mantener la distancia en las zonas más frecuentadas.**
5. **Evite el contacto con personas visiblemente enfermas o manténgase a una distancia segura de ellas.**

**En caso de síntomas gripales, por favor llame a su médico.  
Para evitar la propagación, no vaya a las salas de espera o a los espacios confinados.**



# MEDIDAS GUBERNAMENTALES RELATIVAS AL CORONAVIRUS 18 DE MARZO 12H - 5 DE ABRIL 2020 INCLUIDO



[www.info-coronavirus.be](http://www.info-coronavirus.be)



## SALIDAS Y VIAJES

**Los ciudadanos están obligados a quedarse en casa**, excepto para ir a trabajar y para los viajes indispensables (ir a la farmacia, a la tienda de comida, a la gasolinera, al médico, a la oficina de correos, al banco o para ayudar a las personas necesitadas). Se recomienda la actividad al aire libre, pero sólo con un miembro de la familia o un amigo, siempre que se mantenga una cierta distancia.

Todas las reuniones están estrictamente prohibidas.

## EL TRABAJO

Las empresas deben organizar el teletrabajo para todas las funciones cuando sea posible. Para otras funciones, las reglas de distanciamiento social deben ser respetadas. Las empresas que no puedan cumplir con estas reglas tendrán que cerrar. Una empresa puede ser multada fuertemente por incumplimiento, o incluso cerrada en caso de reincidencia.

Estas medidas no se aplican a los sectores cruciales.

## LOS NEGOCIOS

Las tiendas (excluyendo tiendas de alimentos, farmacias, tiendas para animales y librerías) deben cerrar.

El acceso está restringido: una persona por cada 10 metros cuadrados y durante 30 minutos máximo para hacer las compras.

Las peluquerías pueden mantenerse abiertas, bajo la condición de recibir solo un cliente a la vez.

Las tiendas con horario nocturno podrán mantenerse abiertas hasta la 10 de la noche respetando las reglas.

Los mercados estarán cerrados.

Las entregas en casa y las comidas para llevar todavía son posibles.

Todas las instalaciones culturales y recreativas están cerradas.

## EL TRANSPORTE

El transporte público tendrá que garantizar la distancia social.

Los viajes fuera de Bélgica que no están considerados como esenciales están prohibidos hasta el 5 de abril.

## ESCUELAS

Las clases están suspendidas. Un servicio de guardería será organizado por lo menos para los hijos del personal médico y sanitario y de los departamentos de autoridad (seguridad pública). En el caso de los niños que no pueden ser atendidos más que por los ancianos, los padres también podrán encontrar una solución en las escuelas.

## LAS GUARDERÍAS PERMANECEN ABIERTAS

ESCUELAS SUPERIORES Y UNIVERSIDADES Solamente enseñanza a distancia.



## چطور میتوانیم خودمان را از ویروس ها محافظت کنیم، کرونا ویروس یا کووید-۱۹ ، یا ویروس انفلوانزا



۱. در صورت مریض بودن ، در منزل بمانید.
۲. دستهایتان را مرتب بشوئید.
۳. همیشه از دستمال یکبار مصرف استفاده و در يك سطل در بسته بندازید.
۴. اگر دستمال کنلکس در دسترس نبود، از ساییدگی آرنج برای اتسه و سرفه کردن استفاده کنید.

## گسترش ویروس را کند کنیم



۱. در زمان احوالپرسی از دست دادن و بوس کردن خوداری کنید.
۲. اشخاص یا گروه ریسک دار را مراقب باشید، از جمله افراد بالاتر از ۶۵ سال، اشخاص دیابتی ، اشخاصی که ناراحتی قلبی و ریه و کلیه دارند.
۳. کودکان با این ویروس سخت مریض خواهند شد ، اما میتوانیم آنان را راحت محافظت کنیم . با جلوگیری از تماس با دیگر کودکان و اشخاص سالمند.
۴. فاصله خود را از دیگران در محل های پر آمد و رفت ، رعایت کنید.
۵. از تماس با اشخاص مریض خوداری کنید و فاصله خود را حفظ کنید.

**در صورت داشتن علائم سرما خوردگی ، لطفا با دکتر خود تماس بگیرید. به پزشك خود ، به بیمارستان مراجعه نکنید، فقط تماس تلفنی .**



## تمهيدات دولت در مورد کرونا ويروس

**۱۸ مارس ساعت ۱۲ ظهرا تا بامداد ۵ آوريل**



[www.info-coronavirus.be](http://www.info-coronavirus.be)



### تردد و جابجایی

شهروندان موظف به ماندن در خانه میباشند ، فقط برای رفتن به سر کار و برای جابجایی های مهم ( رفتن به داروخانه ، به مغازه مواد خوراکی ، به پمپ بنزین ، مراجعه به پزشک ، به پست ، به بانک و یا برای کمک به شخصی نیازمند به کمک ) .  
فعالیت در فضای باز توصیه میشود، اما فقط با يك شخص از خانواده یا يك دوست ، به شرط احترام به رعایت فاصله ، همه نوع تجمعات به شدت ممنوع میباشند .

### در مورد کار

تمام شرکتها باید کار در منزل را در حد امکان برنامه ریزی کنند. برای تمام کارهای دیگر میبایستی، قوانین مربوط به فاصله اجتماعی رعایت شود. کسانی که رعایت این اصول برایشان امکان پذیر نیست ، میبایستی در محل زندگی خود بمانند. در صورت خلاف در این مقررات شرکتها ، جریمه سنگینی را باید بپردازند.

این مقررات شامل بخش های مهم نخواهند بود.

### مغازه ها و مراکز خرید

مغازه ها ( غیر از مواد غذایی ، داروخانه ، مواد غذایی حیوانات و روزنامه فروشی ) باید بسته شوند. استفاده از این محل ها ، هر نفر ۱۰ متر فاصله در مغازه و با حداکثر نیم ساعت وقت برای خرید، محدود میشود.  
آرایشگاهها اجازه دارن فعالیت خود را ادامه دهند، به شرط رعایت مقررات ، به يك مشتری در سالن محدود میشود.  
مغازه های شبانه ، میتوانند تا ساعت ۱۰ شب، با رعایت مقررات همچنان فعال باشند.  
بازارها در فضای باز، بسته خواهند شد.  
سفارش و تحویل پیک خوراکی در منزل و دلیوری ( خرید با ماشین )، امکان پذیر میباشد .  
تمام مراکز فرهنگی و تفریحی بسته خواهند بود.

### حمل و نقل عمومی

حمل و نقل عمومی باید فاصله های اجتماعی را تضمین کنند.  
مسافرت به خارج از بلژیک که ضروری محسوب نمی شوند ، تا ۵ آوريل ، ممنوع خواهند شد.

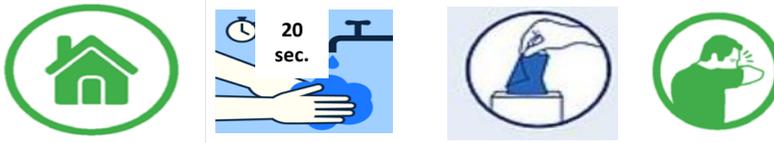
### مدارس

مدارس تعطیل میباشد ، فقط جهت نگهداری فرزندان پرسنل پزشکی و خدمات درمانی و پرسنل امنیت عمومی ، همچنان فعالیت میکنند . همچنین برای کودکانی که نگهداری آنان ، غیر از طریق سالمندان ، وجود نداشته باشد ، انجام میپذیرد.

### مهدکودک ها به فعالیت خود ادامه می دهند .



## COMMENT SE PROTEGER CONTRE LES VIRUS COMME LE CORONAVIRUS COVID-19 OU LA GRIPPE SAISONNIERE?



1. Restez à la maison si vous êtes malade.
2. Lavez-vous régulièrement les mains.
3. Utilisez toujours des mouchoirs en papier neufs et jetez-le ensuite dans une poubelle fermée.
4. Si vous n'avez pas de mouchoir à portée de main, éternuez ou tousssez dans le pli du coude.

## RALENTIR LA PROPAGATION DU VIRUS



1. Evitez de donner la main, embrasser ou étreindre lorsque vous saluez quelqu'un
2. Faites attention aux groupes à risque (personnes de plus de 65 ans, diabétiques, personnes souffrant de maladies cardiaques, pulmonaires ou rénales, ...)
3. Les enfants ne tombent pas gravement malades à cause du coronavirus, mais peuvent le propager facilement. Le contact entre les enfants et les personnes âgées n'est donc pas recommandé.
4. Gardez vos distances dans les endroits à forte fréquentation.
5. Évitez tout contact avec des personnes visiblement malades ou gardez une distance suffisante.

**En cas de symptômes grippaux, veuillez appeler votre médecin.  
Ne pas aller chez votre médecin ni à l'hôpital.**



## MESURES GOUVERNEMENTALES CONCERNANT LE CORONAVIRUS

**18 MARS 12H - 5 AVRIL 2020 INCLUS**

**STAY  
HOME  
SAVE  
LIVES**



### LES SORTIES ET LES DÉPLACEMENTS

**Les citoyens sont tenus rester à domicile**, sauf pour se rendre au travail et pour les déplacements indispensables (aller à la pharmacie, au magasin d'alimentation, à la pompe à essence, chez le médecin, à la poste, à la banque ou encore aider les personnes dans le besoin). L'activité en plein air est recommandée mais uniquement avec un membre de la famille ou un ami à condition de respecter une certaine distance. Tous les rassemblements sont strictement interdits.

### LE TRAVAIL

Les entreprises doivent organiser le télétravail pour toutes les fonctions où c'est possible. Pour les autres fonctions, il faut respecter les règles de distanciation sociale. Celles qui ne peuvent pas se conformer à ces règles devront fermer. Une entreprise pourra recevoir une lourde amende en cas de non respect, voire être fermée en cas de récidive.  
Ces mesures ne sont pas appliquées aux secteurs cruciaux.

### LES COMMERCES

Les magasins (hors alimentation, pharmacies, animaux et librairies) doivent fermer.  
L'accès est restreint: une personne par 10m<sup>2</sup> et une période de maximum 30 minutes pour faire ses courses.  
Les salons de coiffure peuvent rester ouverts, à condition de ne recevoir qu'un seul client à la fois.  
Les magasins de nuit pourront rester ouverts jusque 22h en respectant les règles.  
Les marchés seront fermés.  
Les livraisons et take-away restent possibles.  
Tous les lieux culturels et récréatifs sont fermés.

### LES TRANSPORTS

Les transports en commun devront garantir la distanciation sociale.  
Les voyages en dehors de la Belgique qui ne sont pas considérés comme essentiels sont interdits jusqu'au 5 avril.

### ÉCOLES

Les leçons sont suspendues. Il sera organisé une garde d'enfant au moins pour les enfants du personnel médical et de soins de santé et des départements d'autorité (sécurité publique).  
Pour les enfants dont il n'est pas possible d'assurer une garde autre que par les personnes âgées, les parents pourront aussi trouver une solution dans les écoles.

### LES CRÈCHES RESTENT OUVERTES

HAUTES ÉCOLES ET UNIVERSITÉS Uniquement enseignement à distance



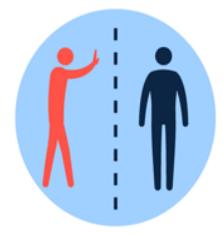
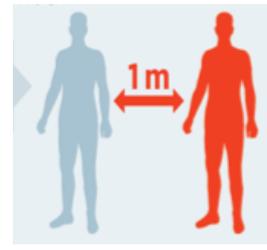
## د کورنا ویروس کوید - ۱۹ او یا موسمی انفلونزا د ویروسونو څخه د ځان ساتنې څرنګوالی؟



که تاسو ناروغ یاست په خپلو کورونو کې پاتې شي.  
خپل لاسونه په منظمه توګه و مینځئ.

تل د لاس نوی کاغذ وکاروئ او بیا یې په تړل شوي کثافات دانی کې وغورزوئ.  
که تاسو سره کاغذی رومال نشته بیا د پرنجی او توخلي په وخت کې خپل لاس په خپل مخ کې ونیسي

### لاندینی لارښوونو له لارې د ویروس پراخه بنکته کولو کې مرسته وکړئ:



هغه کسان چې دخطر سره ډیر مخامخ دی د هغوئ پاملرنه وکړئ (د ۶۵ کلنو څخه پورته عمر وی ، د شکرې ناروغي ، د زړه ناروغي، د سپرو یا پښتورگو ناروغي لرونکي خلک یا هغه کسان چه د بدن مدافع سیستم کمزوره وی ، ... ) ماشومان د کورونا ویروس څخه جدي ناروغ نه کیږي ، مګر کولی شي په اسانۍ سره نور خلک په دی ناروغي اخته وکړی . له همدې امله د ماشومانو او هغوکسانو چه ډیر عمر لری، ترمینځ اړیکې سپارښتنه نه کیږي هڅه وکړئ چی هغه ځایونه چی ډیر خلک په کښی ګرځی او راګرځی ډډه وکړی .  
د ناروغانو سره د اړیکو څخه ډډه وکړئ یا کافي فاصله وساتئ

که تاسو د زوکام په څیر نښې لرئ ، مهرباني وکړئ خپل ډاکټر ته زنگ ووهئ  
د ویروس خیر بدل مخنیوی لپاره ، انتظار خونم ، یا محدود ځایونو ته مه ځئ



## د حکومت گامونه د کرونا ویروس یا کوید ۱۹ په اړه

د ۱۸ مارچ د غرمی د ۱۲ بجو تر ۵ اپریل ۲۰۲۰



[www.info-coronavirus.be](http://www.info-coronavirus.be)



### تگ او راتگ او سفر

د ټولو خلکو نه غوښتنه کېږي چې په خپلو کورونو کې پاتې شي ، پرته له کار وټل (درملتون ، د خوراکي پلورنځي ، ټیل اسټیشن ، ډاکټر ، پوست دفتر ، بانک او یا اړو خلکو سره د مرستې لپاره) د بیروني فعالیت سپارښتنه کېږي ، مگر یوازې د کورنۍ غړي یا ملګري سره ، په دې شرط چې تاسو ټاکل شوی وټن وساتئ. ټولې غونډې په کلکه منع دي

### کار

شرکتونه باید د ټولو ډنډو لپاره د تلیفون لارې تنظیم وکړي که چېرې امکان ولري. د نورو ډنډو لپاره ، د ټولنیز وټن اصول باید درناوی وشي. هغه څوک چې نشي کولی د دې قواعدو پابندي وکړي دوی باید وټرل شي. یو شرکت کولی شي د نه اطاعت کولو په صورت کې درنه جریمه ترلاسه کړي ، یا حتی د اجباري حالت په صورت کې وټرل شي. دا گامونه په مهم سکتورونو کې نډې پلي شوي

### پلورنځي

پلورنځي (د خوارو ، درملتونونو ، څارویو او کتاب پلورنځیو پرته) باید وټرل شي. لاسرسی محدود دی: یو شخص لپاره ۱۰ متر مربع ځای او د پلور لپاره تر ۳۰ دقیقو پورې موده. د وینټو سالونونه خلاص دي ، نو چې په یو وخت کې یوازې یو مشتری وي. د شپې پلورنځي د شپې تر ۱۰ بجو پورې خلاص دي ، نو ټاکل شوی مقراتو ته درناوی وکړي. بازارونه به وټرل شي. یوازې د تلیفون له لارې د مشتریانو فرمایشونه منل کېږي او کورونو ته ډوډی انتقالوي او یا تاسو خپل فرمایشونه اخلی او کور ته وړی ټول کلتوري او تفریحي ځایونه بند دي

### ترانسپورت

عامه ترانسپورت باید ټولنیز وټن تضمین کړي. د بلجیم څخه بهر سفر چې لازمي نه بلل کېږي د اپریل تر 5 پورې ممنوع دي

### ښوونځي

د ښوونځیو په اړه ، درسونه ځنډول شوي. لږترلږه به د طبي او روغتیا پاملرنې کارمندانو او د واکونو ریاستونو (عامه امنیت) ماشومانو لپاره پاملرنې تنظیم شي. هغه کسان چې دا امکان نلري چې د لویانو پرته د ماشومانو پاملرنې وکړي ، کولی شي د ماشومانو لپاره په ښوونځیو کې د حل لاره ومومي

### وړکتونونه خلاص دي

په عالي ښوونځی او پوهنتونونو کې یوازې د لرې زده کړې سیستم دي

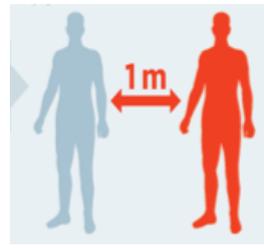


## КАК ЗАЩИТИТЬСЯ ОТ ТАКИХ ВИРУСОВ, КАК КОРОНАВИРУС COVID-19 ИЛИ СЕЗОННЫЙ ГРИПП ?



1. Оставайтесь дома, если вы больны.
2. Регулярно мойте руки.
3. Используйте только одноразовые бумажные носовые платки, которые после использования необходимо выбросить в закрытое мусорное ведро.
4. Если у вас нет под рукой носового платка, чихать и кашлять нужно в сгиб локтя.

## ПОМОГИТЕ ПОМЕШАТЬ РАСПРОСТРАНЕНИЮ КОРОНА ВИРУСА, СЛЕДУЯ СЛЕДУЮЩИМ РЕКОМЕНДАЦИЯМ:



1. При приветствии избегайте рукопожатий, поцелуев и объятий.
2. Будьте внимательны к людям, входящим в группы риска (людям старше 65 лет, страдающими диабетом, сердечными, легочными или почечными заболеваниями, людям с ослабленным иммунитетом,...).
3. Коронавирус не вызывает серьёзных осложнений у детей, но они легко могут стать его распространителями. А значит контакты между детьми и пожилыми людьми не рекомендуются.
4. Старайтесь соблюдать дистанцию в местах большого скопления людей.
5. Исключите любой контакт с очевидно заболевшим человеком или держитесь на безопасном расстоянии.

**В случае возникновения симптомов гриппа вызывайте вашего лечащего врача. Во избежание распространения вируса не заходите в залы ожидания или замкнутые помещения.**



# ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ МЕРЫ ОТНОСИТЕЛЬНО КОРОНАВИРУСА С 18 МАРТА С 12 ЧАСОВ ДНЯ ПО 5 АПРЕЛЯ 2020 ГОДА ВКЛЮЧИТЕЛЬНО



[www.info-coronavirus.be](http://www.info-coronavirus.be)



## ВЫХОДЫ И ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

Гражданам предписывается оставаться дома, за исключением поездок на работу и ряда неизбежных выходов из дома (в аптеки, продуктовые магазины, банки, на автозаправки, почту, визитов к врачу или к нуждающемуся в помощи человеку).

Активная деятельность на свежем воздухе рекомендуется, но только в компании с членом семьи или друга и при условии соблюдения некоторой дистанции.

## ТРУДОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Работа предприятий должна быть организована в дистанционном режиме для любых профессий, где это возможно. В остальных случаях необходимо соблюдать правила социальной дистанции. Предприятиям, не способным обеспечить соблюдение этих правил, придется закрыться. Нарушение может повлечь за собой наложение штрафных санкций и даже полное закрытие предприятия в случае рецидива.

Данные меры не распространяются на критически важные сферы экономики.

## ТОРГОВЛЯ

Все торговые точки (за исключением магазинов, торгующих продуктами питания, продуктами для домашних животных, печатными изданиями, а так же аптек) должны быть закрыты.

Вход ограничен: 1 человек на 10 кв.м. и 30 мин. на покупки.

Парикмахерские могут работать только при условии обслуживания одного клиента одновременно.

Ночные магазины могут работать только до 22 часов при условии соблюдения санитарных правил.

Рынки должны быть закрыты.

Доставка на дом, в том числе и питания, остается возможной.

Все места культурного досуга и развлекательного отдыха закрыты.

## ТРАНСПОРТ

В общественном транспорте должна быть гарантирована социальная дистанция.

Поездки за пределы Бельгии, в которых нет острой необходимости, запрещены.

## ШКОЛЫ

Учебные занятия отменены. В школах будет установлена система по присмотру за детьми по крайней мере для детей медицинского персонала и для тех, чьи родители работают в области здравоохранения или в правительственных учреждениях (государственной безопасности). В школе так же можно найти решение проблемы и для родителей, у кого нет другой возможности, как оставить детей под присмотром пожилого человека.

## ЯСЛИ ПРОДОЛЖАЮТ РАБОТАТЬ

ВЫСШИЕ УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ Исключительно дистанционное обучение

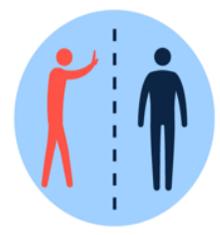
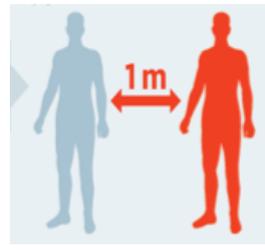


## Qaabkeed iskaga bad-baadin karta faayrisyada Ama « CORONAVIRUS » COVID19 ama hargabka adag.



1. Gurigaaga joog haddii aad jiran tahay.
2. Si joogto a' u dhaq gamcahaaga.
3. Isticmaal xarqad nadiif a' kabacdi ku tueur gudaafad af xidhan.
4. Hadda ma haaysatid ku hindhis Ama Ku qufac laabka xusulkaaga

## Ka qaaybgal Sidii looga hortagi lahaa faayriskaa adiga oo adeegsanaya talooyinka hoos Ku dhigan



- 1) ISka ilaali in aad qof gacan qaado ,dhunkatid,hindhisto adiga oo salaamaya.
- 2) Si foajigan u ilaali dadweeynaha inta uu halis galin Karo(65jir wixii ka weeyn,sonkorta qaba,wadnaha Ama kalyaha ka jiran,naqas qaba ama difaaciisu liito).
- 3) Faayriska caruurta halis uma aha laakiin iyagu si fudud aayeey u faafin Karaan.sidaas darteed ka ilaaliya dadka waaweeyn.
- 4) Meelaha lagu badan yahay ka durka dadka.
- 5) Ka digtoonaada dadka muuqaal ahaan jiran.Isku Daya in aad ka fogaataan.

Haddii aay ISka dareemaan hargab wax la mise a' dhakhtarkooda deg-deg ha ula xidhidhaan.Ha u tagina dhakhtarkiina dee u yeedha si aaydaan u fidin xanuunkan.



Qandho.



Qufac.



Neefta kugu adkaata. Max xanuun



Go'aamo xukuumi a' Ku Saabsan

Corona faayriska soona baxay

18ka bishan3aad-5tabisha 4aad.



[www.info-coronavirus.be](http://www.info-coronavirus.be)



## Bixista iyo dhaq-dhaqaaqa.

Haddii aan loo baxaayn shaqo Ama axwaalo muhiim a'(Tagniin farmasi,adeegsi,shidaal doonasho,dhakhtar u tegniin,boostada,bangiga Ama u Tagniin dad u baahan in loo gargaaro)waxa laga codsanayaa dadweeynaha dhamaantii in aay Ku eekaadaan guryahooda.Banaanka waad u bixi kartaa waxaase lagaa rabaa in qof keliya oo qooyaska a' Ama aad saxiib tihiin oo keliya u kula socdo.Qofkaas laftigiisa waa in aad Kala durug sanaataan.Lama ogola urur dad.

## Shaqada.

Shirkaduhu waa in aay isticmaalaan sheed ka shaqaaynta intii suurto Gal a'.Haddii aay noqoto in shaqaale meel keliya wada jooqto waa in aay Kala durugsanaadaan.Balse haddii aay Kari waayaan waa in la xidho shirkada.Shirkada Ku dhaqmi weeyda waxa Ku dhacaya ganaax culus Ama in la xidhaba.Qodabadaas ma khuseeyaan meelaha muhiimka a'

## Baayacmushtarka

Dukaamada aan ahaayn Kuwa iibiya(cuntada,farmasiyadu,cunada xawayaanka Ama abwaagta)waa in aay xidhnaan.Dadka galayaa dukaamada waa in aay koobnaadaan.Shaqsi kaste waa in uu heli Karaan 10m isku wareg a' sodon daqiiqona Ku adeegan Karaan.

Timo jare :waay furnaan laakiin shaqsi-shaqsi waa in aay u qaabilaan macmiishooda.

Dukaamada habeenkii :waxa aay furnaan Karaan ila 4ta habeenkii

Balse waa in aay tixgeliyaan go'aamadaas

Suuqyada shaarica a' waay xidhnaanayaan

Cuno waad dalban kartaa soona qaadan kartaa.

## Gaadiidka dadweeynaha

Shirkada Gaadiidka dadweeynaha waa in aay Ku dadaashaa sidii dadku ukala Durug sanaan lahaa.wixii safar a' ee ka baxsan dalka beljimka waa mamnuuc ila bisha 4aad Duruustii waa la joojiyay.Shaqaalaha haayadaha caafimaadka Ama daawliga caruurtooda waxa loogu talo Galay meelo loogu haya.Waaliddada aan iyagu haaysan dad da' yar oo u haya caruurta waxa aay fursad ka heli Karaan dugsiyadooda

## kreeshyadu.

Waa aay furan yihinn

## Dugsiyada sare iyo jaamacadaha.

Sheeda ayaad xiisadaha ka qaadan kartaan idinka oo addegsanaya qalabka casriga a'.



## NAMNA GANI YA KUJIKINGA NA VIRUS YA HAINA YA CORONAVIRUS COVID – 19 NA MAFUA KALI?



1. Ubaki nyumbani kama uko mugonjwa.
2. Uoshe mikono mara kwa mara.
3. Kwa kutoa makamasi, utumiye kitambaa ya kartasi mupya, na baadaye uitupe fasi ya takataka na fasi hiyo ifungwe pale pale.
4. Ukiwa na haja ya kuchafya na hauna kitambaa ya kartasi, sherti uchafye kwenye pindi ya mukono wako.

## SHERTI USHIRIKI KUZIWIIYA KUTAWANYISHA VIRUS UKISHIKA MASHAURI YA FWATAYO:



1. Uepuke kusalimiyana na mukono, kubusu ao kukumbatiyana.
2. Fanya angalisho kwa vikundi ya watu wenye kuatarishwa zahidi (watu wa umri ya myaka 65 na zahidi, wale wanao kuwa na ugonjwa wa sukari, magonjwa wa moyo, ya mafafa, ya fiko, na wenye upungufu ya ukingo wa mwili, .....).
3. Mara nyingi watoto hawaonyeshe dalili ya manganjwa ya virus, ila wanaweza kuitawanya kwa urahisi. Sherti kuhepusha watoto wasikaribiye watu wazee.
4. Mukiwa fasi ya kusanyiko ya watu wengi, sherti musikaribiyane sana, na muwe na umbali kati yenu.
5. Uepuke kushirikiyana na watu ambao ni wagonjwa, na usiwakaribiye sana.

**Ukiwa na dalili ya mafua, sherti uite munganga. Ilikuziwiya kutawanya virus, sherti uepuke kwenda ofisini ya kungojeya na mahali ambayo ina fungana na bila hewa.**



HOMA



KIKOHOZI



PUMZI FUPI



KOO ILIYOKASIRIKA



MAUMIVU YA KICHWA

## HUTUA ZA SERKALI KU HUSU CORONAVIRUS

18 MACHI 12H -5 APRILI 2020

imejumuishwa



[www.info-coronavirus.be](http://www.info-coronavirus.be)



### MATOKEO NA KUHAMISHWA

**Raia wanadaiwa kukaa nyumbani**, isipokuwa kwa kuanza kufanya kazi na kusafiri muhimu ( kwenda kwenye duka la dawa, duka la chakula, pampu ya gesi, munganga, ofisi ya posta, benki au hata kusaidia watu wanaohitaji). Shughuli za nje zinapendekezwa, lakini tu na mtu wa familia au rafiki, mradi ungali umbali fulani. Mkusanyiko wote ni marufuku ao umekataziwa kabisa.

### KAZI

Makampuni zinapaswa kuandaa ila watatiliya mukazo kutumikiya kwa mbali kwa kazi zote inapowezekana. Kwa kazi zingine, lazima uheshimu sheria za utaftaji wa kijamii. Zile ambazo haziwezi kufuata sheria hizi lazima zifunge. Kampuni inaweza kupokea faini nzito kwa tukio la kutotii, au hata kufungwa ikiwa hupatikana katika kesi ya kujirudia. Hatua hizi sio imetumika kuna sekta muhimu.

### UCHURUZI

Maduka (isipokuwa ya chakula, maduka ya dawa, wanyama na maduka ya vitabu) lazima zifunge. Ufikiaji umezuiliwa: mtu mmoja kwa mita kumi za mraba ( 10m<sup>2</sup> ) kwa kipindi cha upeo wa dakika 30 kwa ununuzi.

Nyumba za nywele zinaweza kubaki wazi, mradi kupokea tu mteja mmoja tu kwa wakati huo huo. Duka za usiku zinaweza kubaki wazi hadi saa kumi (22 h), kwa kuheshimu sheria .

Masoko yatafungwa.

.Kutoleya watu chakula nyumbani itaendelea

Kitamaduni na za starehe zimefungwa.

### USAFIRI

Usafiri wa umma utalazimika kuhakikisha utaftaji wa kijamii.

Kusafiri nje ya Ubelgiji ambayo haijazingatiwa kuwa muhimu ni marufuku hadi aprili 5 au mwenzi wa ine 5

### SHULE

Masomo inasimamishwa. Kutakuwa mupango ya kuchunga watoto wa wafanyakazi wa afya, waganga na wale wanao usika na ulinzi.

Pahali watoto wachungiwe na watu wazee, sherti wazazi watafute sululisho kwenye shule zao.

### MAHALI YA ULINZI YA WATOTO ITAENDELEA KUTUMIKA

**MASHULE MAKUU NA UNIVERSITY wameshauriwa kuendelea majifunzo kwa umbali**

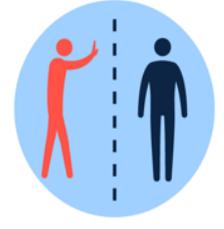
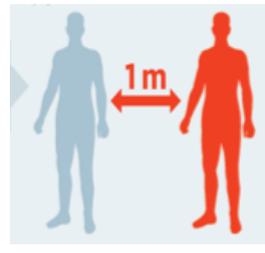


## KENDİNİZİ KORONAVİRUS KOVİD-19 VEYA MEVSİMSEL GRİP VİRÜSLERİNE KARŞI NASIL KORUYABİLİRSİNİZ?



1. Eğer hastaysanız evde kalın
2. Ellerinizi sık sık yıkayın.
3. Her zaman yeni kağıt mendil kullanın ve daha sonra bunu derhal kapalı bir çöp kutusuna atın
- 4 .El altında mendiliniz yoksa, dirseğinizin iç kısmına hapşırın veya öksürün.

### VİRÜSÜN YAYILMASINI YAVAŞLATMAK İÇİN AŞAĞIDA BULUNAN TAVSİYELERE SİZDE UYUN :



1. Tokalaşma, öpme ve sarılma gibi yakın temaslardan kaçınınız.
2. Risk altındaki gruplara dikkat edin (65 yaş üstü, şeker, kalp, akciğer, böbrek veya kontrolsüz depresyonu olan kişiler)
3. Koronavirüs çocuklar için büyük bir tehlike oluşturmuyor ancak virüsü kolayca yayabilirler. Bu nedenle çocuklar ve yaşlılar arasında temas önerilmez.
4. Kalabalık yerlerde uzak mesafede durmaya çalışın.
5. Hasta gözükten kişilerle yakın temastan kaçınınız veya aranızda yeterli mesafe koyun.

Grip belirtileriniz varsa, lütfen doktorunuzu arayın.

Virüsün yayılmasını engellemek için bekleme odalarına veya kapalı alanlara gitmeyin





### DIŞARIYA ÇIKMA VE DOLAŞMA

Vatandaşların evde kalması gerekiyor. iş ve acil durumlar dışında (eczane, alışveriş, akar yakıt, doktor, postane, banka veya ihtiyacı olan insanlara yardıma gitmek). Açık hava etkinliği önerilir, ancak belirli bir mesafeyi koruduğunuz sürece sadece bir aile üyesi veya bir arkadaşınızla. Tüm toplanmalar kesinlikle yasaktır.

### İŞ

Şirketler mümkün olan tüm görevler için tele-çalışma (evden çalışmak) düzenlemelidir. Diğer görevler için sosyal uzaklık mesafe kurallarına uyulmalıdır. Bu kurallara uymayanların kapanması gerekecek. Bir şirket uyumsuzluk durumunda ağır para cezası alabilir, hatta tekrarlama durumunda kapanabilir.

Bu önlemler kritik sektörlerle uygulanmaz.

### MAĞAZALAR

Mağazalar (gıda, eczaneler, evcil hayvan dükkanları ve gazete bayii hariç) kapanmalıdır. Erişim sınırlıdır: alışveriş için 10 metrekare mesafesinde birer kişi ve en fazla 30 dakikalık bir süreyle yapılmalı.

Her salonda bir müşteri şartıyla kuaförler ve berberler açık kalabilir.

Gece bakkalları kurallara uyarak akşam saat 10'a kadar açık kalabilir.

Açık pazar yerleri kapalı olacak.

Teslimatlar ve take-away (paket teslimatı) hala mümkündür.

Tüm kültürel ve eğlence yerleri kapalıdır.

### SEYAHATLAR

Toplu taşıma, sosyal mesafeyi garanti altına almak zorunda kalacak.

Zorunlu durumlar haricinde, Belçika dışına seyahat etmek 5 Nisan'a kadar yasaktır.

### OKULLAR

Okullarla ilgili olarak dersler askıya alındı. Tıbbi ve sağlık personeli ile otorite departmanında (kamu güvenliği) çalışan kişilerin çocukları için en azından çocuk bakımı organize edilecektir. Ebeveynler, yaşlılar dışında bakım vermenin mümkün olmadığı çocuklar için okullarda çözüm bulabilirler.

### KREŞLER AÇIK KALACAK

YÜKSEK OKULLAR VE ÜNİVERSİTELER Sadece uzaktan eğitim verebilecektir.